



大会

Distr.: Limited
26 November 2010
Chinese
Original: English

第六十五届会议

第二委员会

议程项目 129 和 20(a)

2010-2011 两年期方案预算

可持续发展：《21 世纪议程》、《进一步
执行〈21 世纪议程〉方案》和可持续
发展问题世界首脑会议成果的执行情况

《21 世纪议程》、《进一步执行〈21 世纪议程〉方案》和可持 续发展问题世界首脑会议成果的执行情况

决议草案 A/C.2/65/L.52 所涉方案预算问题

秘书长按照大会议事规则第 153 条提交的说明

一. 决议草案中提出的要求

1. 根据决议草案 A/C.2/65/L.52 执行部分第 18、19 和 20 段的规定，大会将：

(a) 重申关于 2012 年在巴西举行联合国可持续发展大会的决定；

(b) 赞同 A/CONF.216/PC/5 号文件题为“组织和程序事项：2012 年联合国可持续发展大会前筹备工作包括组织和程序事项的联络小组 1 的报告”的第四章和附件二所载的建议；和

(c) 请秘书长为筹备进程及持发大会的工作提供一切必要支助，并确保机构间合作、联合国系统有效参与和协调一致以及高效率利用资源，以便审议持发大会的所有目标和专题。



二. 决议草案与 2010-2011 年期间战略框架和 2012-2013 年期间战略框架、2010-2011 两年期方案预算以及 2012-2013 两年期拟议方案预算的关系

2. 上文提及的活动与 2010-2011 年期间战略框架(见 A/63/6/Rev.1)和 2012-2013 年期间战略框架(A/65/6(Prog. 1)和 A/65/6(Prog. 24))的方案 1(大会和经济及社会理事会事务和会议管理)和方案 24(管理和支助事务)次级方案 4(支助事务)有关。这些活动还属于 2010-2011 两年期方案预算第 2 款(大会和经济及社会理事会事务和会议管理)和第 28D 款(中央支助事务厅)(分别为 A/64/6(Sect. 2)和 A/64/6(Sect. 28D))以及 2012-2013 两年期拟议方案预算相应款次的范畴。

三. 为执行这些要求需开展的活动以及 2010-2011 年期间和 2012-2013 年期间的追加经费

3. 大会第 64/236 号决议决定, 2012 年在巴西举行联合国可持续发展大会。秘书长在决议通过前提交了一份关于决议草案 A/C.2/64/L.59 所涉方案预算问题的说明(见 A/C.2/64/L.74), 其中秘书长请求 2010-2011 两年期方案预算第 2 款(大会和经济及社会理事会事务和会议管理)下追加经费, 即在匀支 460 400 美元以后需追加数额为 516 100 美元的经费, 用于支付 2010 年举行的筹备委员会第一次会议以及 2011 年举行的筹备委员会第二次会议费用。秘书长在该说明中还表示, 将于 2012 年在巴西举行的联合国可持续发展大会和筹备委员会第三次即最后一次会议, 在开会日期和方式决定后, 将立即列入 2012-2013 两年期会议日历草稿。如果开会日期和方式在 2012-2013 两年期拟议方案预算编制之前正式决定并公布, 持发会和筹备委员会第三次即最后一次会议的相关所需经费, 将在讨论 2012-2013 两年期拟议方案预算时加以审议。否则, 有关所需经费将在开会日期和方式正式决定时依照大会议事规则第 153 条处理。大会第 64/236 号决议核准了秘书长要求的 516 100 美元追加经费。

4. 还要指出, 将于 2012 年举行的这一大会的日期尚未确定。因此, 会议服务和其他有关会议支助事务所需经费还是一个未知数。关于大会的文件服务所需经费, 按设想, 将有三个会前文件, 共计 38 500 字和两个会后文件, 共计 25 500 字, 须编辑和翻译成所有六种正式语文, 这将需要在第 2 款(大会和经济及社会理事会事务和会议管理)下追加 389 300 美元的额外资源, 其中 235 100 美元用于会前文件, 154 200 美元用于会后文件, 这将需要在讨论 2012-2013 两年期拟议方案预算时加以审议。

5. 根据决议草案 A/C.2/65/L.52 执行部分第 19 和 20 段, 有待大会核可的文件 A/CONF.216/PC/5 附件二建议(h)如下: “呼吁秘书处和联合国各有关组织与主席团协商, 在现有资源范围内, 安排召开不限成员名额的闭会期间非正式会议, 会期总共不超过 6 天, 包括在上文要求提交的综合报告分发后和筹备委员会第二届会议举行前召开一个为期 2 天的会议, 并在筹备委员会第二和第三届

会议之间举行两个为期 2 天的会议，最后一次闭会期间会议最晚在筹备委员会第三届会议前提前 8 周举行。这些会议旨在进行重点实质性讨论，以推进会议处理的事项。”

6. 建议(h)中提到的不限成员名额的闭会期间非正式会议第一次和第二次会议尚未列入 2011 年的会议日历。因此，在 2010-2011 两年期方案预算中需追加 429 800 美元的额外经费，用于为这两次会议提供服务，即在第 2 款(大会和经济及社会理事会事务和会议管理)下追加 403 800 美元，用于八场会议的会议服务，包括所有六种正式语文的同声传译(90 000 美元)和文件服务(313 800 美元)，其中包括用于须编辑和翻译成所有六种正式语文印发四份共 38 000 字的会前文件费用 209 200 美元和两份共 17 000 字的会后文件费用 104 600 美元以及第 28D 款(中央支助事务厅)下需追加用于其他会议支助事务的 26 000 美元(见表 1)。

7. 建议(h)提到的将于 2012 年举行的第三次即最后一次不限成员名额闭会期间非正式会议将列入 2012-2013 两年期的会议日历而且将在讨论在 2012-2013 两年期拟议方案预算时审议 214 900 美元的额外经费，即在第 2 款(大会和经济及社会理事会事务和会议管理)下追加 201 900 美元，用于四场会议的会议服务，包括所有六种正式语文的同声传译(45 000 美元)和文件服务(156 900 美元)，其中包括用于须编辑和翻译成所有六种正式语文印发两份共 19 000 字的会前文件费用 104 600 美元和一份共 8 500 字的会后文件费用 52 300 美元以及第 28D 款(中央支助事务厅)下需追加用于其他会议支助事务的 13 000 美元(见表 2)。

8. 关于决议草案 A/C.2/65/L.52 执行部分第 20 段，筹备委员会第一次和第二次会议已经列入联合国 2010-2011 两年期会议日历。因此，在 2010-2011 两年期方案预算第 2 款和第 28D 款下已经为有关会议事务和其他会议支助事务编列经费。

9. 关于第 64/236 号决议所涉方案预算问题的说明表示，定于 2012 年举行的筹委会第三次会议将列入 2012-2013 两年期的会议日历。按计划，将在讨论在 2012-2013 两年期拟议方案预算时审议 432 800 美元的额外经费，用于为第三次筹备会提供服务，即在第 2 款(大会和经济及社会理事会事务和会议管理)下追加 413 300 美元，用于六场会议的会议服务，包括所有六种正式语文的同声传译(67 500 美元)和文件服务(345 800 美元)，其中包括用于须编辑和翻译成所有六种正式语文印发三份共 38 500 字的会前文件费用 235 100 美元和 2 份共 18 000 字的会后文件费用 110 700 美元以及第 28D 款(中央支助事务厅)下需追加用于其他会议支助事务的 19 500 美元(见表 2)。

10. 在 2010-2011 两年期方案预算和在 2012-2013 两年期拟议方案预算下与会议有关的费用总额分别综列于表 1 和表 2。

表 1

通过决议草案 A/C.2/65/L.52 引起的 2010-2011 两年期额外所需经费^a

(美元)

支助类别	第一次闭会期间会议	第二次闭会期间会议	所需额外经费总额
会议服务	45 000	45 000	90 000
会前文件	104 600	104 600	209 200
会后文件	52 300	52 300	104 600
其他会议支助事务	13 000	13 000	26 000
共计	214 900	214 900	429 800

^a 所需经费详见上文第 6 段。

表 2

通过决议草案 A/C.2/65/L.52 引起的 2012-2013 两年期额外所需经费

(美元)

支助类别	第三次闭会期间会议 ^a	筹备委员会第三次会议 ^b	可持续发展大会 ^c	所需额外经费总额
会议服务	45 000	67 500	待定	112 500
会前文件	104 600	235 100	235 100	574 800
会后文件	52 300	110 700	154 200	317 200
其他会议支助事务	13 000	19 500	待定	32 500
共计	214 900	432 800	389 300	1 037 000

^a 会议事务所需经费详见上文第 7 段。^b 文件所需经费详见上文第 9 段。^c 文件所需经费详见上文第 4 段。会议服务和其他会议支助服务所需经费待定。

11. 按照大会第 40/243 号决议第 4 段，联合国可持续发展大会及其筹备委员会第三次即最后一次会议应在本组织的既定总部所在地纽约举行。然而，按照同一决议第 5 段，联合国各机构，如经一国政府邀请在其境内举行会议，则可在该机构固定的总部以外地点举行会议，但该国必须就所需直接或间接额外费用的性质和可能数额与秘书长协商后，同意承付实际额外支出。因此，巴西政府提出愿意担任 2012 年联合国可持续发展大会和筹备委员会第三次即最后一次会议的东道国，就需要为联合国承付因持发会和筹备委员会第三次即最后一次会议会址从纽约改为巴西某个城市而引起的直接或间接费用。

12. 还提请委员会注意大会 45/248 B 号决议第六节重申，第五委员会是负责行政和预算事项的大会主要委员会，并重申了行政和预算问题咨询委员会的作用。还提请第二委员会注意咨询委员会关于 2000-2001 两年期方案概算的第一次报告(A/54/7)第 67 段。该段指出，决议中使用“在现有资源内”的说法或类似措辞对活动开展产生了消极影响。因此，决议和决定应努力避免使用这一措辞。

四. 匀支的可能性

13. 秘书处已设法查明可从哪些领域调拨经费，以应付表 1 段提及的 2010-2011 两年期会议服务和其他会议支助事务所需的额外经费。据认为，可以匀支共计 220 600 美元。具体如下：

(a) 会议服务所需经费(90 000 美元)和其他有关会议支助事务所需经费(26 000 美元)，可以通过利用分配给大会的服务经费加以安排，前提是大会不在同时举行并行会议；

(b) 处理会前文件和会间文件所需经费的三分之一共计 104 600 美元，可以通过尽可能利用合同翻译而不是内部翻译处理会前文件和会间文件而节省的经费加以匀支。

14. 匀支以后的会议相关费用净额(209 200 美元)列于表 3，2010-2011 两年期需要为此追加批款。

表 3

通过决议草案 A/C.2/65/L.52 引起的 2010-2011 两年期额外所需经费(匀支后)

(美元)

支助类别	第一次闭会期间会议	第二次闭会期间会议	所需额外 经费总额	待匀支数额	净额
会议服务	45 000	45 000	90 000	(90 000)	—
会前文件	104 600	104 600	209 200	(69 700)	139 500
会后文件	52 300	52 300	104 600	(34 900)	69 700
其他会议支助事务	13 000	13 000	26 000	(26 000)	—
共计	214 900	214 900	429 800	(220 600)	209 200

五. 应急基金

15. 按照大会第 41/213 号和第 42/211 号决议规定的程序，每个两年期设立一个应急基金，应付核定或拟议方案预算内未载列的立法授权引起的额外支出。按照同一程序，如果拟追加支出超过应急基金内的可用经费，则所涉活动只能通过从

低优先领域调拨经费或更改现有活动加以执行。否则，此种新增活动只得推迟到下个两年期执行。

16. 目前无法确定 2010-2011 两年期拟议方案预算第 2 款(大会和经济及社会理事会事务和会议管理)下可以终止、延迟、缩减或更改的更多活动，以便支付已拟均支数额之外的额外所需经费。

六. 需要大会采取的行动

17. 因此，如果大会通过决议草案 A/C.2/65/L.52，2010-2011 两年期方案预算第 2 款(大会和经济及社会理事会事务和会议管理)下需要追加经费 209 200 美元。这笔经费将从应急基金支出，因此需要为该两年期追加批款。

18. 与联合国可持续发展大会、第三次闭会期间会议以及筹备委员会第三次即最后一次会议有关的所需经费共计 1 037 000 美元，包括在第 2 款(大会和经济及社会理事会事务和会议管理)下的 1 004 500 美元和在第 28D 款(中央支助事务厅)下的 32 500 美元，将在 2012-2013 两年期拟议方案预算内处理，而有关直接或间接实际额外费用，将由巴西政府按照大会第 40/243 号决议承担。

19. 一旦大会就开会日期和方式作出正式决定，秘书长将通过既定程序报告与联合国可持续发展大会会议服务有关的所需经费。